



FOLHETIM CULTURAL/ARTISTICO

PROARQ

Prólogo

Com orgulho apresentamos este pequeno encarte, parte das atribuições de pesquisa e extensão do Programa de Pós-graduação em Arquitetura. Por não constituir-se objeto de análise por 'revisão cega', entendemos este veículo como uma atividade paralela às essencialmente científicas, mas extremamente desejável para o conjunto que lida com o crescimento do conhecimento em arquitetura e urbanismo.

É também com grande satisfação que inauguramos esta atividade com um Ensaio Fotográfico cujo conjunto extremamente denso e curioso de recortes, trechos e cenários de Ouro Preto, MG, nos inspira e motiva a pensar e refletir sobre patrimônio, história, cidades e pessoas – o tema central de nossa edição. Alexandre Martins, atual Coordenador da Divisão de Projetos de Arquitetura e Engenharia, do Escritório Técnico da Universidade Federal do Rio de Janeiro, e autor do ensaio, tem dedicado grande parte de sua vida à fotografia, simultaneamente, aos inúmeros encargos e desafios de um Escritório Técnico. Toda a delicadeza de suas imagens pode ser conferida agora.

Proarq/UFRJ

We are proud to offer this little booklet as part of the research and extension assignments of the Post-graduate Program in Architecture. We do not take it as an object of assessment by a peer 'blind review' but as a parallel activity to the essentially scientific ones, extremely desirable for all that deals with the growth of knowledge in architecture and urbanism.

It is also with great pleasure that we open this activity with a Photographic Essay by Alexandre Martins, whose extremely dense and curious set of clippings, excerpts and scenarios of Ouro Preto-MG inspires and motivates us to think and reflect about heritage, history, cities and people - the central theme our editing. Martins, current coordinator of the Division of Architecture and Engineering in the Technical Office of the Federal University of Rio de Janeiro, and author of the essay, has dedicated much of his life to photograph as well as to administrate the inumerous challenges of the University Office. All the delicacy of his images can be afforded in the next pages.

Proarq/UFRJ

ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay

Conheci Ouro Preto, Minas Gerais, ainda estudante de arquitetura em 1981. Logo me vi encantado por sua história, arte, arquitetura e gente, configurando uma paisagem urbana singular, que proporciona o belo e o extraordinário. Simultaneamente descobria a fotografia como gesto de ver, reter e recortar cenas da vida.

Do encantamento inicial pela arquitetura e do encontro com a caprichosa sinuosidade das ladeiras, logo veio uma identificação plena com Ouro Preto e o desejo de buscar sua imagem. Não para desvendar segredos, mas simplesmente para, através da fotografia, buscando a vida evidente e latente na aparente banalidade de cada instante, corresponder ao ser mineiro ouro-pretano em sua profunda relação com a inusitada paisagem, tradução do espírito do lugar, onde corpo e alma é uma coisa só.

Ouro Preto representa e guarda as raízes mais profundas de Minas e vive banhada por luzes quase sempre resvalando em diagonal pelas superfícies, em virtude do abrupto e surpreendente sítio natural e da consequente configuração urbana que proporcionam perspectivas ímpares. Nelas surgem brilhos, reflexos e sombras especiais, ou ainda impressionantes nevoeiros, infelizmente já não tão frequentes e densos como no passado. A vida acontece nesse cenário.

Este ensaio é um pequeno recorte sobre as fotografias que integram a série "Ouro Preto Corpo e Alma", com imagens produzidas de 1983 a 2007, apresentada na íntegra em exposição, em 2008, e publicada em livro, em 2012. Essas fotografias foram realizadas sem um roteiro rígido, mas dentro de uma observação contextualizada das formas, luzes e movimentos, em demoradas caminhadas e esperas, quando muitas vezes foi preciso superar a angústia, diante de deformidades sofridas pela cidade ao longo do tempo.

As casas e igrejas da cidade barroca, mineira, como sua gente, não se mostram totalmente, como que espreitando os que passam. Estes, por sua vez, surgem como que do nada na paisagem, se inserindo em perfeita harmonia, seja na solidão de cada um, seja nas conversas, onde a arquitetura, delicada e despojadamente, assume sua indissociável condição de palco da vida cotidiana de seus moradores.

O olhar fotográfico ambientado retrata as relações evidentes e, sobretudo, experimenta o intangível que autentica, em sua poética, a identidade do morador com seu lugar.

2015

www.alexandremartinsfotografia.com.br

I first met Ouro Preto in 1981, when I was a student of architecture. I soon found myself enchanted by its history, art, architecture, people and its unique urban landscape, which both provides the beautiful and the extraordinary. I Simultaneously discovered photography as a gesture to see, hold and cut scenes of life.

From the beginning, with the initial fascination for architecture and the encounter with the dazzling meanders of the stairs, then came a full identification with Ouro Preto and the desire to seek its image. Not to reveal secrets but simply, through photography, search for the obvious and latent life in the apparent banality of each moment. That corresponds to the way Ouro Preto citizens live: in deep relationship with the unusual landscape, translating the spirit of the place where body and soul are one.

Ouro Preto represents the deepest roots of Minas Gerais and is bathed in lights that usually slip diagonally by the surfaces, because of the abrupt and surprising natural site and the resulting urban configuration that provides incomparable perspectives. From them (the perspectives) emerge different kinds of glows, reflections and shadows, sometimes impressive fogs - unfortunately not so frequent and dense as in the past. Life happens in this scenario.

This essay is a small cutout on the photographs that make up the series "Ouro Preto Body and Soul" with images produced from 1983 to 2007, presented in full display in 2008 and published in 2012. These pictures were taken without a rigid script but within a contextual observation of shapes, lights and movements, lengthy walks and waits, as much as it was necessary to overcome the anguish towards deformities suffered by the city as the time went by.

The houses and churches of the Baroque from Minas Gerais, as well as its people, do not show themselves enthusiastically, but quietly lurking the ones who pass by. These ones, in turn, appear as if from nowhere in the landscape, inserting in perfect harmony whether in solitude of each, whether in conversations where the architecture - delicately and naked - assumes the inseparable stage of everyday living conditions of their residents.

The photographic approach depicts the apparent relationship and, most importantly, experiences the intangible that authenticates in poetic ways the identification of the resident with his place.

2015

www.alexandremartinsfotografia.com.br

ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

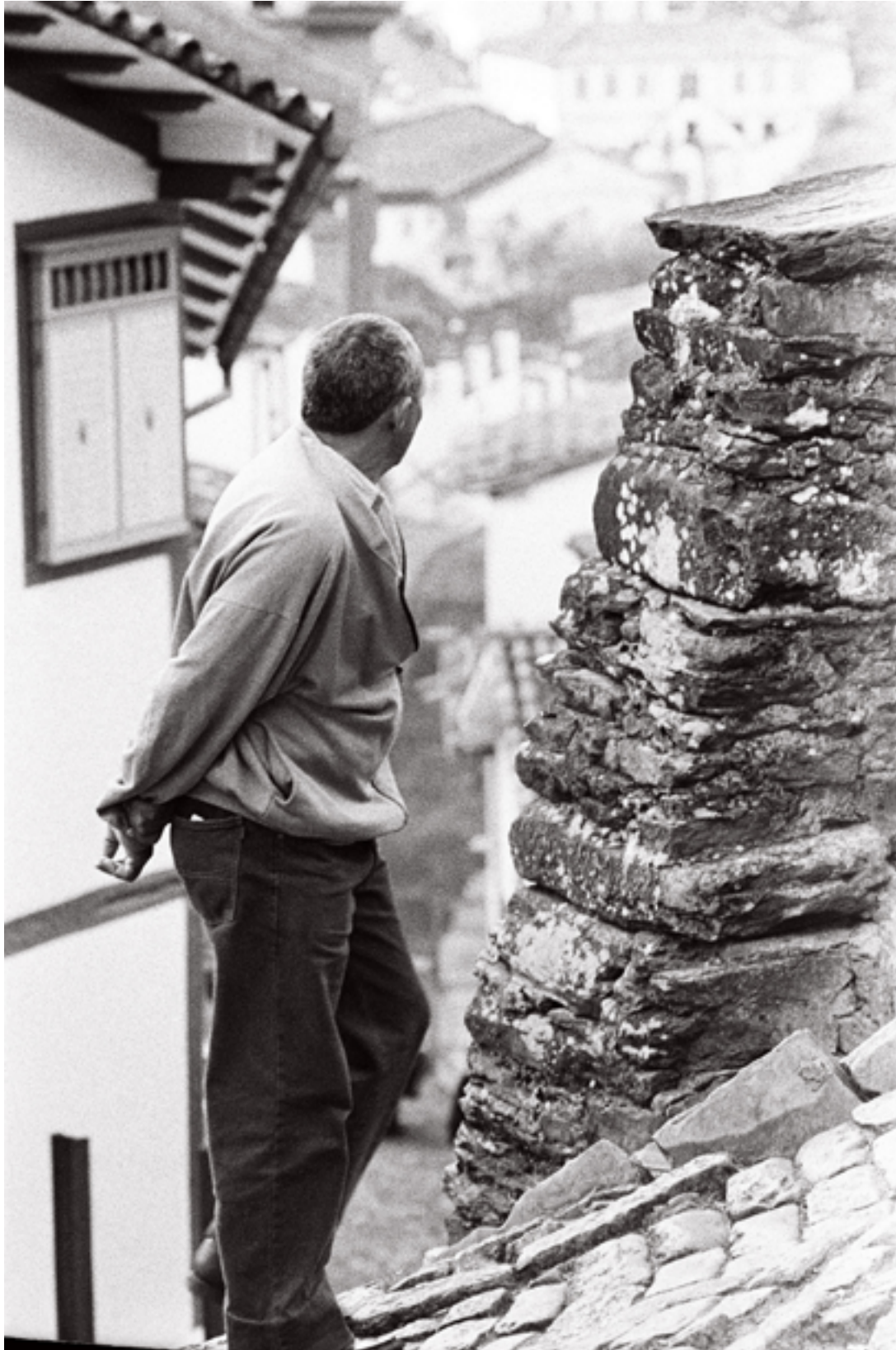
Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay



ALEXANDRE MARTINS

Ouro Preto Corpo e Alma - um pequeno recorte

Ouro Preto Body and Soul - A short essay

